Report of the
Electoral Boundaries
Commission
for the

Rapport de la
Commission de délimitation
des circonscriptions
électorales pour les

Northwest Territories

Territoires du Nord-Ouest

1983

Presented pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act (chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970), as amended.

Présenté conformément à la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970), modifiée.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Cat. No. SE 3-23/11-1983

ISBN 0-662-52265-6

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983

Nº de cat. SE 3-23/11-1983

ISBN 0-662-52265-6

TABLE OF CONTENTS

	Page
Report	5
Schedule A Notice of Sittings for the Hearing of Representations	9
Schedule B Name, Population and Legal Descriptions of the Two (2) Electoral Districts	10
Schedule C Reasons for Recommendation	12
Schedule D Map (in pocket)	

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Rapport	5
Annexe A Avis de séances pour l'audition d'observations	9
Annexe B Nom, population et descriptions légales des deux (2) circonscriptions électorales	10
Annexe C Motifs à l'appui de la recommandation	12
Annexe D Carte (dans la pochette)	

REPORT

Pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as amended (hereinafter referred to as "the Act"), the Federal Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories submits its Report.

The members of the Commission appointed as provided in the Act are:

Chairman: Mr. Justice A. M. Déchène
Edmonton, Alberta

Member: Reverend Robert LeChat
Igloolik, Northwest Territories

Member: Mr. Gordon R. Carter
Yellowknife, Northwest Territories.

NOTE: Mr. William H. Remnant of Yellowknife, Northwest Territories, was originally appointed a member, but resigned on September 21, 1982 and was replaced by Mr. Gordon R. Carter, above named, who was elected deputy chairman.

The Commission held its first meeting at Yellowknife, Northwest Territories, on July 26, 1982 and since that date has been engaged with all reasonable dispatch in the preparation of this Report.

Subsection 13(2) of the Act provides that in preparing its Report the Commission of the Northwest Territories shall be governed by the following rules:

(*a*) there shall be in the Northwest Territories two (2) electoral districts each of which shall return one member; and

(*b*) in dividing the Northwest Territories into electoral districts and describing the boundaries thereof, the Commission shall give special consideration to the following factors:

(i) ease of transportation and communication within the electoral districts;

(ii) geographical size and shape of electoral districts relative to one another; and

(iii) any community or diversity of interests of the inhabitants of various regions of the Northwest Territories (R.S., c. E-2, s. 13; 1974-75-76, c. 25, s. 1, c. 28, s. 7).

RAPPORT

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, dans sa forme modifiée (ci-après appelée «la Loi»), la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour les Territoires du Nord-Ouest soumet son rapport.

Les membres de la Commission nommés conformément à la Loi sont:

Président: Le juge A. M. Déchène
Edmonton (Alberta)

Membre: Le révérend Robert LeChat
Igloolik (Territoires du Nord-Ouest)

Membre: M. Gordon R. Carter
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

REMARQUE: M. William H. Remnant de Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) avait été nommé membre à l'origine mais a démissionné le 21 septembre 1982 et a été remplacé par M. Gordon R. Carter, susmentionné, qui a été élu président suppléant.

La Commission a tenu sa première réunion à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) le 26 juillet 1982 et a depuis lors poursuivi ses travaux avec diligence.

Le paragraphe 13(2) de la Loi stipule qu'en rédigeant son rapport, la Commission des Territoires du Nord-Ouest doit se conformer aux règles suivantes:

a) les Territoires du Nord-Ouest sont divisés en deux (2) circonscriptions électorales, chacune représentée par un député; et

b) en déterminant et en décrivant les limites des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest, la Commission doit surtout prendre en considération les éléments suivants:

(i) les facilités de transport et de communication dans ces circonscriptions;

(ii) l'étendue et la configuration relatives de ces circonscriptions; et

(iii) les intérêts des habitants des diverses régions des Territoires du Nord-Ouest (S.R., c. E-2, art. 13; 1974-75-76, c. 25, art. 1, c. 28, art. 7).

The Commission studied the Report of the previous Electoral Boundaries Commission, dated February 20, 1976 and after lengthy consideration decided to adopt the majority report of that Commission as its preliminary proposal for the division of the Northwest Territories into two (2) electoral districts until it had heard representations from the public as to whether any changes should be made.

On January 29, 1983, the Commission caused to be published in *The Canada Gazette* an advertisement complying with the requirements of section 17 of the Act (see Schedule A to this Report). To give as full coverage as possible this advertisement was published in all Northwest Territories newspapers known to have a wide general circulation. As well, an attempt was made through the use of television and radio to explain the advertisement and map in the native dialects, both Indian and Inuit. The advertisement was published in Inuktitut in the newspaper at Frobisher Bay. The said newspaper circulates among those who speak the Inuktitut language. The Commission also caused to be printed and circulated pamphlets and posters in English and all appropriate native dialects, giving notice of the hearings and illustrating the map.

The Commission sat at the following places: Yellowknife, Rankin Inlet, Frobisher Bay, Inuvik, Tuktoyaktuk, Sachs Harbour, Paulatuk, Fort Good Hope, Cambridge Bay, Coppermine and Snowdrift.

The Commission made attempts to visit Holman Island, Spence Bay and Gjoa Haven as advertised, but were prevented from doing so by inclement weather. These communities did however provide the Commission with written submissions outlining the views of local individuals with respect to the federal electoral boundaries.

The Commission relaxed its rules which required twenty-three (23) days notice of intention to appear, by attempting to go to all places listed in its advertisement. It had been pointed out that, particularly in the case of native people, there might be difficulties in sending the required notice in writing. Accordingly, the Commission received representations from every place listed on its advertisement.

It was pointed out that the Commission had scheduled more hearings in Nunatsiaq than in Western Arctic and the concern was raised that the Commission's decision to recommend no change in the electoral boundaries, until public representations had been heard, appeared to be a prejudgement of the issue. The Commission gave every assurance that no final decision would be made until the views of the public had been ascertained and it resisted requests for additional hearings in Western Arctic. In the Commission's view the time and expense involved in adding to the original schedule would not have been justified, because the areas requesting such additional hearings could not possibly be affected by any recommendation for change. The Commission did, however, invite written submissions from any community in the territories and felt that representative groups or organizations could be heard at points included in the original advertisement.

La Commission a étudié le rapport de la précédente Commission de délimitation des circonscriptions électorales, en date du 20 février 1976, et après une longue étude a décidé d'adopter le rapport majoritaire de cette Commission comme sa proposition préliminaire pour la division des Territoires du Nord-Ouest en deux (2) circonscriptions électorales, en attendant d'entendre les observations du public pour savoir s'il y avait lieu d'y apporter des modifications.

Le 29 janvier 1983, la Commission a fait publier dans *La Gazette du Canada* une annonce conforme aux exigences de l'article 17 de la Loi (se reporter à l'annexe A du présent rapport). Pour obtenir toute la publicité possible, cette annonce a été publiée dans tous les journaux à grande distribution dans les Territoires du Nord-Ouest. Une tentative a également été faite à la télévision et à la radio en vue d'expliquer l'annonce et la carte dans les dialectes des autochtones, à savoir en langue indienne et inuit. L'annonce a été publiée en langue inuktitut dans le journal de Frobisher Bay. Ledit journal circule parmi les gens qui parlent l'inuktitut. La Commission a également fait imprimer et circuler des brochures et des affiches en anglais et dans tous les dialectes appropriés des autochtones pour annoncer les séances et présenter la carte.

La Commission a siégé aux endroits suivants: Yellowknife, Rankin Inlet, Frobisher Bay, Inuvik, Tuktoyaktuk, Sachs Harbour, Paulatuk, Fort Good Hope, Cambridge Bay, Coppermine et Snowdrift.

La Commission a essayé de se rendre à Holman Island, Spence Bay et Gjoa Haven, tel que prévu dans l'annonce, mais elle en a été empêchée par la mauvaise température. Cependant, ces communautés ont soumis à la Commission des présentations écrites énonçant les points de vue de personnes locales à propos des limites des circonscriptions électorales fédérales.

La Commission a assoupli ses règles qui exigeaient d'envoyer vingt-trois (23) jours à l'avance un avis de l'intention de formuler une observation, en essayant de se rendre à tous les endroits énumérés dans l'annonce. On avait souligné que, surtout dans le cas des autochtones, ils pouvaient éprouver des difficultés à envoyer l'avis requis par écrit. En conséquence, la Commission a reçu des observations de chaque endroit énuméré dans son annonce.

On a souligné que la Commission avait prévu plus de séances dans la circonscription de Nunatsiaq que dans celle de Western Arctic et des préoccupations ont été exprimées à l'effet que la décision de la Commission de ne recommander aucune modification aux limites des circonscriptions électorales avant d'avoir entendu les observations du public semblait préjuger d'avance de la décision de la Commission. La Commission a garanti qu'aucune décision finale ne serait prise avant d'entendre les points de vue du public et elle s'est opposée aux demandes de séances supplémentaires dans la circonscription de Western Arctic. De l'avis de la Commission, le temps et les dépenses impliqués en vue d'ajouter au calendrier initial n'auraient pas été justifiés car les régions demandant des séances supplémentaires ne pouvaient être affectées par une quelconque recommandation de modification. Cependant, la Commission a invité toutes les communautés des territoires à lui présenter des soumissions écrites et elle s'est déclarée d'avis que les groupes ou organismes représentatifs pouvaient se faire entendre aux endroits mentionnés dans l'annonce initiale.

The Commission gave consideration to all representations received.

Schedule A of this Report is the notice of sittings for the hearing of representations, as published pursuant to section 17 of the Act. Schedule B sets forth the name, population and legal descriptions of the two (2) electoral districts. Schedule C gives the reasons for recommandation. Schedule D includes a map of the Northwest Territories.

Schedules A, B, C and D hereto annexed form part of this Report.

La Commission a pris en considération toutes les observations reçues.

L'annexe A du présent rapport est l'avis de séances pour l'audition d'observations tel que publié conformément à l'article 17 de la Loi. L'annexe B donne le nom, la population et les descriptions légales des deux (2) circonscriptions électorales. L'annexe C donne les motifs à l'appui de la recommandation. L'annexe D présente une carte des Territoires du Nord-Ouest.

Les annexes A, B, C et D ci-jointes font partie intégrante du présent rapport.

Dated at YELLOWKNIFE, Northwest Territories, this twenty-fifth day of May, 1983.

YELLOWKNIFE (Territoires du Nord-Ouest) ce vingt-cinquième jour de mai 1983.

Le Président

A.M. DÉCHÊNE
Chairman

Le Membre

ROBERT LECHAT
Member

Le Membre

GORDON R. CARTER
Member

CERTIFIED to be a copy of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories.

EXEMPLAIRE CERTIFIÉ conforme du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les Territoires du Nord-Ouest.

Le Secrétaire

CHRISTOPHER STRAW
Secretary

SCHEDULE A

Notice of Sittings for the Hearing of Representations

The Federal Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories, pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (hereinafter called "the Act") (Chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970), as amended, will hold sittings for the hearing of representations on the matter of the proposed electoral districts for the territories, at the following places and times:

(1) YELLOWKNIFE, Yellowknife Inn, Monday, March 21, 1983, at 10:00 a.m.

(2) RANKIN INLET, Maani Ulujuk School, Wednesday, March 23, 1983, at 10:00 a.m.

(3) FROBISHER BAY, Navigator Inn, Thursday, March 24, 1983, at 10:00 a.m.

(4) INUVIK, Ingamo Hall, Monday, April 11, 1983, at 10:00 a.m.

(5) TUKTOYAKTUK, Council Chambers, Tuesday, April 12, 1983, at 1:00 p.m.

(6) SACHS HARBOUR, Settlement Office, Wednesday, April 13, 1983, at 1:00 p.m.

(7) HOLMAN ISLAND, Community Hall, Thursday, April 14, 1983, at 1:00 p.m.

(8) PAULATUK, Community Hall, Friday, April 15, 1983, at 10:30 a.m.

(9) FORT GOOD HOPE, Community Hall, Friday, April 15, 1983, at 3:00 p.m.

(10) CAMBRIDGE BAY, School Building, Monday, April 18, 1983, at 1:00 p.m.

(11) SPENCE BAY, Community Hall, Tuesday, April 19, 1983, at 10:00 a.m.

(12) GJOA HAVEN, Community Hall, Tuesday, April 19, 1983, at 4:00 p.m.

(13) COPPERMINE, Community Hall, Wednesday, April 20, 1983, at 1:00 p.m.

(14) SNOWDRIFT, Community Hall, Friday, April 22, 1983, at 1:00 p.m.

In accordance with subsection 17(3) of the Act a map has been prepared showing the division of the territories into two electoral districts and indicating the name of each such district, together with the boundaries of each such district, all of which is appended to this notice.

In accordance with subsection 17(4) of the said Act no representation will be heard by the commission at its sittings unless notice in writing has been given stating the name and address of the person by whom the representation is sought to be made and indicating concisely the nature of the representation and of the interest of such person. Such notice must be given within twenty-three (23) days from the date of publication of this advertisement, to the Secretary, Federal Electoral

ANNEXE A

Avis de séances pour l'audition d'observations

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* (ci-après appelée «la Loi»), chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, dans sa forme modifiée, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour les Territoires du Nord-Ouest tiendra des séances pour l'audition des observations concernant les circonscriptions électorales proposées pour les territoires, aux endroits et aux dates suivants:

1) YELLOWKNIFE, Yellowknife Inn, le lundi 21 mars 1983, à 10 heures.

2) RANKIN INLET, École Maani Ulujuk, le mercredi 23 mars 1983, à 10 heures.

3) FROBISHER BAY, Navigator Inn, le jeudi 24 mars 1983, à 10 heures.

4) INUVIK, Salle Ingamo, le lundi 11 avril 1983, à 10 heures.

5) TUKTOYAKTUK, Salle du Conseil, le mardi 12 avril 1983, à 13 heures.

6) SACHS HARBOUR, Bureau d'administration, le mercredi 13 avril 1983, à 13 heures.

7) HOLMAN ISLAND, Salle communautaire, le jeudi 14 avril 1983, à 13 heures.

8) PAULATUK, Salle communautaire, le vendredi 15 avril 1983, à 10 heures 30.

9) FORT GOOD HOPE, Salle communautaire, le vendredi 15 avril 1983, à 15 heures.

10) CAMBRIDGE BAY, École, le lundi 18 avril 1983, à 13 heures.

11) SPENCE BAY, Salle communautaire, le mardi 19 avril 1983, à 10 heures.

12) GJOA HAVEN, Salle communautaire, le mardi 19 avril 1983, à 16 heures.

13) COPPERMINE, Salle communautaire, le mercredi 20 avril 1983, à 13 heures.

14) SNOWDRIFT, Salle communautaire, le vendredi 22 avril 1983, à 13 heures.

Conformément au paragraphe 17(3) de la Loi, la Commission a préparé une carte montrant le partage projeté des territoires en deux circonscriptions électorales et indiquant le nom qu'on propose de donner à chaque circonscription ainsi que les limites proposées de chaque circonscription. Le tout est annexé au présent avis.

Conformément au paragraphe 17(4) de ladite Loi, la Commission n'entendra aucune observation à ses séances, sauf si un avis écrit a été donné, indiquant le nom et l'adresse de la personne qui désire formuler des observations et précisant la nature de celles-ci et l'intérêt de la personne en cause. L'avis doit être remis dans les vingt-trois (23) jours de la date de publication de l'annonce, au secrétaire, Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour les Terri-

Boundaries Commission for the Northwest Territories, P.O. Box 1500, Yellowknife, Northwest Territories X1A 2R3.

Dated at Yellowknife, this twenty-ninth day of January, 1983

ANDRÉ M. DÉCHÊNE

Chairman of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories

toires du Nord-Ouest, C.P. 1500, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3.

Yellowknife, ce vingt-neuvième jour de janvier 1983

Le président de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour les Territoires du Nord-Ouest

ANDRÉ M. DÉCHÊNE

SCHEDULE B

Name, Population and Legal Descriptions of the Two (2) Electoral Districts

The Commission proposes that there shall be in the Northwest Territories two (2) electoral districts, named and described as follows, each of which shall return one member.

All cities, towns, villages and hamlets lying within the perimeter of the electoral districts are included.

Wherever a word or expression is used to denote a territorial division, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of October, 1982.

The population figure of each electoral district is taken from the 1981 decennial census.

1. NUNATSIAQ

(Population: 16 973)

Consisting of that part of the Northwest Territories bounded by a line commencing at the North Geographic Pole; thence south along west longitude 133°44′ to the point of intersection of this longitude with the southeasterly shore of the estuary of the navigable channel designated East Channel of the Mackenzie River Delta (Lat. 69°20′ N; Long. 133°44′ W approx.); thence southwesterly along the southeasterly shore of this estuary, and following the east bank of said East Channel to the point of intersection of this east bank with north latitude 69° (Lat. 69°00′ N; Long. 134°38′ W approx.); thence southeasterly in a straight line to the point of intersection of west longitude 120° with the north shore of Dease Arm, on Great Bear Lake (Lat. 67°00′ N; Long. 120°00′ W approx.); thence southeasterly in a straight line to a point near the junction of the Back and Consul Rivers (Lat. 65°40′ N; Long. 102°00′ W); thence south along west longitude 102° to a point on north latitude 60° which is the intersection point of the boundaries of the Northwest Territories and the Provinces of Saskatchewan and Manitoba (Lat. 60°00′ N; Long. 102°00′ W approx.); thence easterly along north latitude 60° to the westerly shore of Hudson Bay (Lat. 60°00′ N; Long. 94°50′ W approx.); thence southerly along the shore of Hudson Bay, James Bay, Hudson Strait, Ungava Bay, Forbes Sound and McLelan Strait to the point of intersection of the provincial boundary between the Provinces of Quebec and Newfoundland (Labrador) (Lat. 60°18′ N approx.; Long. 64°33′ W approx.); thence northeasterly across McLelan Strait in a straight line to the intersection of the Northwest Territories—Newfoundland boundary on the northerly shore of McLelan Strait on Killinek Island (Lat. 60°20′ N approx.; Long. 64°32′ W approx.);

ANNEXE B

Nom, population et descriptions légales des deux (2) circonscriptions électorales

La Commission propose que dans les Territoires du Nord-Ouest il y ait deux (2) circonscriptions électorales, nommées et décrites comme suit, dont chacune doit élire un député.

Toutes les cités et villes, tous les villages et hameaux situés à l'intérieur du périmètre d'une circonscription électorale en font partie.

Partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le premier jour d'octobre 1982.

Le chiffre de population de chaque circonscription électorale est tiré du recensement décennal de 1981.

1. NUNATSIAQ

(Population: 16 973)

Comprend la partie des Territoires du Nord-Ouest bornée par une ligne commençant au pôle Nord géographique; de là dans la direction sud suivant le 133°44′ de longitude ouest jusqu'au point d'intersection de ladite longitude avec la rive sud-est de l'estuaire du chenal navigable dénommé East Channel du delta du fleuve Mackenzie (69°20′ latitude nord; 133°44′ longitude ouest, environ); de là vers le sud-ouest suivant la rive sud-est dudit estuaire, puis la rive est dudit East Channel jusqu'au point d'intersection de ladite rive est avec le 69° de latitude nord (69°00′ latitude nord; 134°38′ longitude ouest, environ); de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'au point d'intersection du 120° de longitude ouest avec la rive nord du bras Dease, dans le grand lac de l'Ours (67°00′ latitude nord; 120°00′ longitude ouest, environ); de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point (65°40′ latitude nord; 102°00′ longitude ouest), près du confluent des rivières Back et Consul; de là dans la direction sud suivant le 102° de longitude ouest jusqu'à un point situé sur le 60° de latitude nord, à l'intersection des limites des Territoires du Nord-Ouest et des provinces de la Saskatchewan et du Manitoba (60°00′ latitude nord; 102°00′ longitude ouest, environ); de là vers l'est suivant le 60° de latitude nord jusqu'à la rive ouest de la baie d'Hudson (60°00′ latitude nord; 94°50′ longitude ouest, environ); de là vers le sud suivant la rive de la baie d'Hudson, de la baie James, du détroit d'Hudson, de la baie d'Ungava, de la baie Forbes et du détroit McLelan jusqu'au point d'intersection (60°18′ latitude nord, environ; 64°33′ longitude ouest, environ) avec la limite provinciale entre les provinces de Québec et de Terre-Neuve (Labrador); de là vers le nord-est en ligne droite traversant le détroit McLelan jusqu'au point

thence northeasterly along said boundary to the shore line at Cape Chidley (Lat. 60°22'30" N approx.; Long. 64°30' W approx.); thence northeasterly in a straight line to meet the southern extremity of the dividing line between Greenland and Canada (Lat. 61°00' N; Long. 57°13.1' W); thence northerly along this dividing line to its intersection with west longitude 60° (Lat. 82°13' N approx.; Long. 60°00' W); thence northerly along said west longitude 60° to the North Geographic Pole; being understood that all islands lying within the limits of this presently described boundary are included within the area delimited by said boundary line, except those islands that are within the Province of Manitoba, the Province of Ontario or the Province of Quebec; all bearings being astronomic.

2. WESTERN ARCTIC

(Population: 28 768)

Consisting of that part of the Northwest Territories bounded by a line commencing at the North Geographic Pole; thence south along west longitude 133°44' to the point of intersection of this longitude with the southeasterly shore of the estuary of the navigable channel designated East Channel of the Mackenzie River Delta (Lat. 69°20' N; Long. 133°44' W approx.); thence southwesterly along the southeasterly shore of this estuary, and following the east bank of said East Channel to the point of intersection of this east bank with north latitude 69° (Lat. 69°00' N; Long. 134°38' W approx.); thence southeasterly in a straight line to the point of intersection of west longitude 120° with the north shore of Dease Arm, on Great Bear Lake (Lat. 67°00' N; Long. 120°00' W approx.); thence southeasterly in a straight line to a point near the junction of the Back and Consul Rivers (Lat. 65°40' N; Long. 102°00' W); thence south along west longitude 102° to a point on north latitude 60° which is the intersection point of the boundaries of the Northwest Territories and the Provinces of Saskatchewan and Manitoba (Lat. 60°00' N; Long. 102°00' W approx.); thence westerly along north latitude 60° to the intersection of the boundaries of the Yukon Territory, Northwest Territories and the Province of British Columbia; thence westerly and northerly along the Yukon—Northwest Territories boundary to the shore of the Beaufort Sea; thence due north to a point twenty statute miles from the closest point on said shore; thence westerly along a line parallel to and perpendicularly distant twenty statute miles northerly from said shore to west longitude 141°00'; thence due north to the North Geographic Pole, the point of commencement.

d'intersection (60°20' latitude nord, environ; 64°32' longitude ouest, environ) avec la limite entre les Territoires du Nord-Ouest et la province de Terre-Neuve, sur la rive nord du détroit McLelan, sur l'île Killinek; de là vers le nord-est suivant ladite limite jusqu'à la rive du cap Chidley (60°22'30" latitude nord, environ; 64°30' longitude ouest, environ); de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud de la frontière entre le Groenland et le Canada (61°00' latitude nord; 57°13.1' longitude ouest); de là vers le nord suivant ladite frontière jusqu'à son intersection avec le 60° de longitude ouest (82°13' latitude nord, environ; 60°00' longitude ouest); de là vers le nord suivant ledit 60° de longitude ouest jusqu'au pôle Nord géographique; y compris toutes les îles situées à l'intérieur des limites décrites ci-dessus, excepté les îles qui appartiennent aux provinces du Manitoba, de l'Ontario ou de Québec; les directions indiquées étant les directions astronomiques.

2. WESTERN ARCTIC

(Population: 28 768)

Comprend la partie des Territoires du Nord-Ouest bornée par une ligne commençant au pôle Nord géographique; de là dans la direction sud suivant le 133°44' de longitude ouest jusqu'au point d'intersection de ladite longitude avec la rive sud-est de l'estuaire du chenal navigable dénommé East Channel du delta du fleuve Mackenzie (69°20' latitude nord; 133°44' longitude ouest, environ); de là vers le sud-ouest suivant la rive sud-est dudit estuaire, puis la rive est dudit East Channel jusqu'au point d'intersection de ladite rive est avec le 69° de latitude nord (69°00' latitude nord; 134°38' longitude ouest, environ); de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'au point d'intersection du 120° de longitude ouest avec la rive nord du bras Dease, dans le grand lac de l'Ours (67°00' latitude nord; 120°00' longitude ouest, environ); de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point (65°40' latitude nord; 102°00' longitude ouest), près du confluent des rivières Back et Consul; de là dans la direction sud suivant le 102° de longitude ouest jusqu'à un point situé sur le 60° de latitude nord, à l'intersection des limites des Territoires du Nord-Ouest et des provinces de la Saskatchewan et du Manitoba (60°00' latitude nord; 102°00' longitude ouest, environ); de là vers l'ouest suivant le 60° de latitude nord jusqu'à l'intersection des limites du Territoire du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et de la province de la Colombie-Britannique; de là vers l'ouest et vers le nord suivant la limite entre le Territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest jusqu'à la rive de la mer de Beaufort; de là franc nord jusqu'à un point situé à vingt milles terrestres du point le plus près de ladite rive; de là vers l'ouest suivant une ligne constamment parallèle à la rive, à une distance de vingt milles terrestres de celle-ci, jusqu'à son point d'intersection avec le 141° de longitude ouest (141°00'); de là franc nord jusqu'au pôle Nord géographique, le point de départ.

SCHEDULE C

Reasons for Recommendation

Of all the representations heard by the Commission, only one person recommended a change that would place his community in a different electoral district. The argument was made in Cambridge Bay by an individual speaking on his own behalf.

No other representative of any local area, town, village, hamlet or settlement recommended a change which would place them in a different electoral district. Strong recommendations were made by a number of elected representatives and groups and associations recommending a North/South boundary along the lines of the minority report of the previous Commission. These recommendations were generally based on the fact that communications, particularly in the western part of the Northwest Territories, run generally in a North/South direction and that development of natural resources is likely to occur in that region. Many such representations assumed that an eventual division of the Northwest Territories into two (2) political and administrative areas would follow the boundary recommended by this Commission. On the contrary, it believes that a future boundary will be the result of a settlement of native land claims and a decision on ownership of natural resources and off-shore mineral rights, in addition to many other factors which are not within the terms of reference of this Commission.

Many of the factors to be weighed, in establishing a boundary between the two (2) proposed territories, are outside the rules set out in subsection 13(2) of the Act.

In both electoral districts in the Northwest Territories vast distances separate most communities, making travel difficult within the electoral district. The Nunatsiaq electoral district is almost exclusively barren land above the treeline. Its inhabitants, who are predominantly Inuit, have developed a life-style which is unique to that area. The Commission feels that community of interests of the inhabitants is, in this case, more important and of a more lasting nature than transportation and communication links, when it is remembered that the boundary is strictly for electoral purposes. The present division gives recognition to the cultural patterns of the indigenous people of Nunatsiaq and does not detract from the aspirations of the Dene, Metis and White population of Western Arctic.

At the public hearing at Snowdrift, the Commission heard strong and very well researched representations to have the North/South line which forms the boundary between the southeast part of Western Arctic and the southwest part of Nunatsiaq moved to take in the area to the east as far as the west longitude 97°. The Commission felt, however, that the case which was presented dealt with land use and was better suited to a discussion of land claims. The factors discussed did not, in the Commission's opinion, warrant changing a boundary which serves electoral purposes only, because the area which was proposed to become part of Western Arctic had no settled population.

ANNEXE C

Motifs à l'appui de la recommandation

Parmi toutes les observations entendues par la Commission, une seule personne a recommandé une modification qui placerait sa communauté dans l'autre circonscription électorale. L'argument a été présenté à Cambridge Bay par une personne parlant en son propre nom.

Aucun autre représentant d'une région, d'une ville, d'un village, d'un hameau ou d'un établissement local quelconque n'a recommandé une modification qui les placerait dans l'autre circonscription électorale. Un certain nombre de représentants élus, de groupes et d'associations ont recommandé avec vigueur une limite nord/sud suivant les lignes du rapport minoritaire de la précédente Commission. Ces recommandations étaient généralement fondées sur le fait que les communications, surtout dans la partie ouest des Territoires du Nord-Ouest, s'effectuent généralement dans une direction nord/sud et que l'exploitation de richesses naturelles s'effectuera vraisemblablement dans cette région. Bon nombre de ces observations supposaient qu'une éventuelle division des Territoires du Nord-Ouest en deux (2) régions politiques et administratives suivrait la limite recommandée par la présente Commission. Au contraire, la Commission est d'avis qu'une limite future résultera d'un règlement des revendications territoriales des autochtones et d'une décision concernant la propriété des richesses naturelles et des droits miniers offshore, en plus d'un grand nombre d'autres facteurs qui n'entrent pas dans le mandat de la présente Commission.

Bon nombre des facteurs à prendre en considération pour établir une limite entre les deux (2) territoires proposés n'entrent pas dans les règles énoncées au paragraphe 13(2) de la Loi.

Dans les deux (2) circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest, de grandes distances séparent la plupart des communautés, ce qui rend difficile les déplacements à l'intérieur des circonscriptions. Celle de Nunatsiaq est presque exclusivement établie sur des terres arides situées au-dessus de la ligne de végétation. Ses habitants, qui sont surtout des Inuit, ont développé un style de vie unique à cette région. La Commission pense que la communauté d'intérêts des habitants est, dans ce cas, plus importante et plus durable que les moyens de transport et de communication lorsqu'on se souvient que la limite sert strictement à des fins électorales. La présente division reconnaît les profils culturels des populations autochtones de Nunatsiaq et ne diminue pas les aspirations des Dénés, des Métis et des Blancs de la circonscription de Western Arctic.

Lors de la séance publique tenue à Snowdrift, la Commission a entendu des observations sérieuses et très bien étayées voulant que la ligne nord/sud qui constitue la limite entre la partie sud-est de Western Arctic et la partie sud-ouest de Nunatsiaq soit déplacée pour englober la partie située à l'est jusqu'au 97° de longitude ouest. Cependant, la Commission s'est déclarée d'avis que le cas présenté concernait l'utilisation des terres et convenait davantage à une discussion sur les revendications territoriales. De l'avis de la Commission, les facteurs discutés ne justifiaient pas la modification d'une limite qui sert uniquement à des fins électorales car la région que l'on proposait d'englober dans Western Arctic n'avait aucune population stable.

Throughout the hearings the Commission found recurring demands for a third electoral district in the Northwest Territories because of the extraordinary size of the area and the distances separating the communities. Advocates of such action were told that such a recommendation was not within the mandate of this Commission.

Pendant toutes les séances, la Commission a entendu sans cesse des demandes réclamant une troisième circonscription électorale dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de l'étendue extraordinaire de la région et des distances séparant les communautés. Les défenseurs d'une telle mesure ont été avisés par la Commission qu'une telle recommandation ne faisait pas partie de son mandat.

SCHEDULE D REPORT (s.18,E.B.R.A.)
ANNEXE RAPPORT (art.18,L.R.L.C.E.)

PROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS FOR THE NORTHWEST TERRITORIES

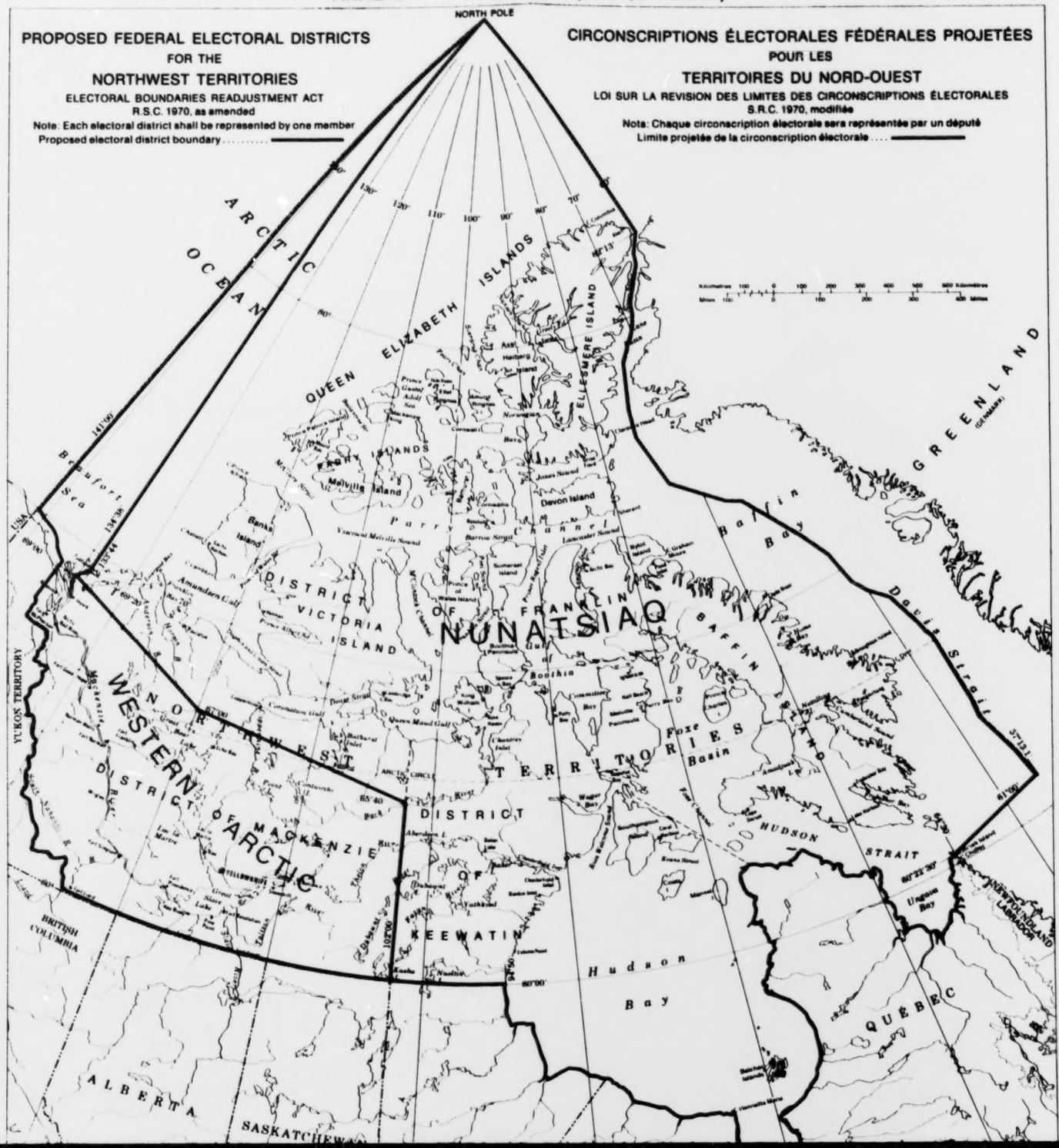
ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
R.S.C. 1970, as amended

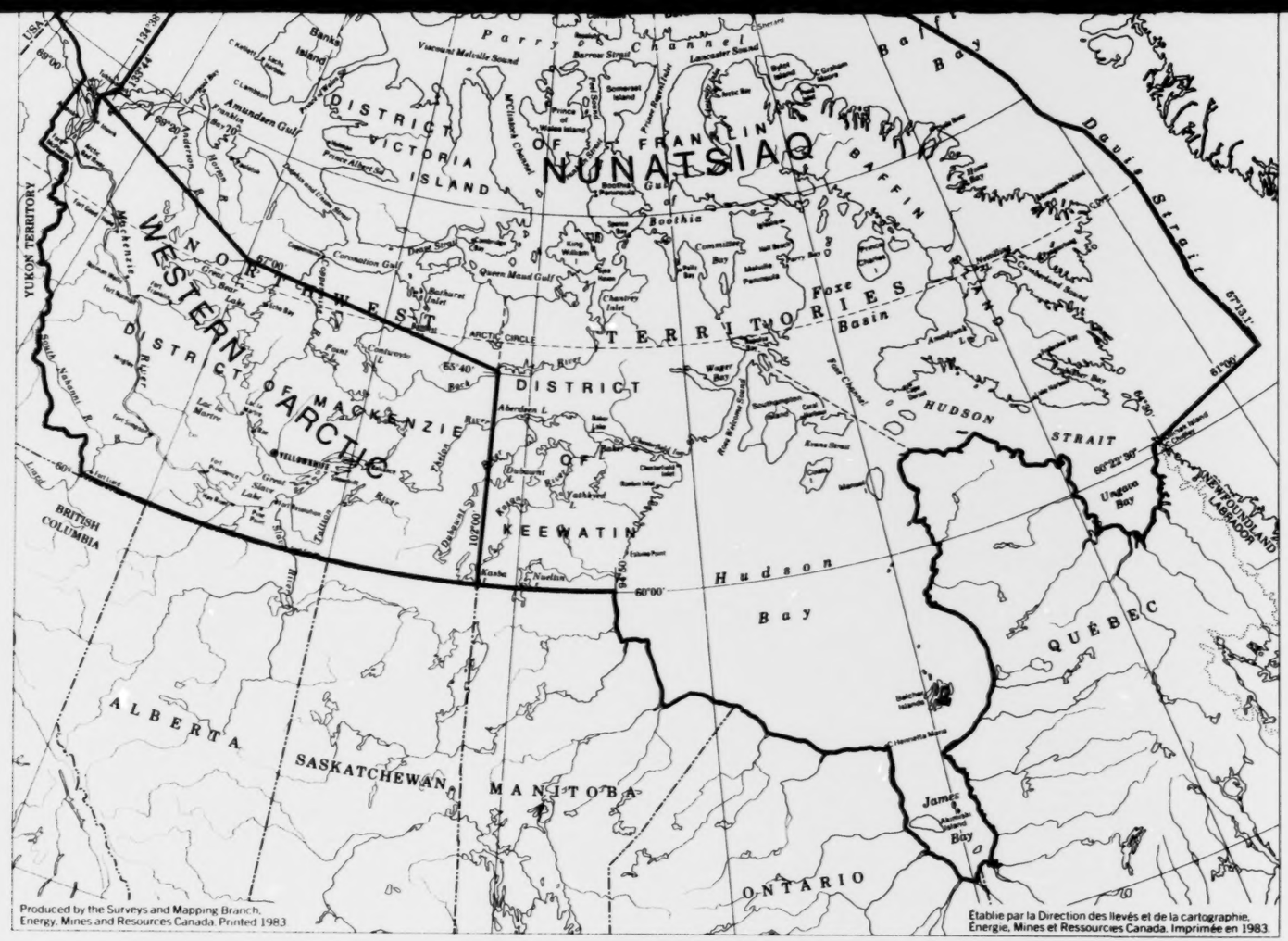
Note: Each electoral district shall be represented by one member
Proposed electoral district boundary .....

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJETÉES POUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S.R.C. 1970, modifiée

Nota: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député
Limite projetée de la circonscription électorale .....





Produced by the Surveys and Mapping Branch,
Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1983

Établie par la Direction des levés et de la cartographie,
Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1983.